

Ich habe nichts mehr von ihr gehört

من دیگر خبری از او ندارم

خلاصه مطالب

آنچه باید بدانید

۱- تکرار صیغه ماضی نقلی افعال

صیغه ماضی نقلی برای شرح وقایعی بکار میرود که در زمان گذشته صورت گرفته اند (استثناء: برای افعال **haben** و **sein** و نیز افعال معین وصفی صیغه ماضی مطلق (ماضی ساده) بکار میرود). صیغه ماضی نقلی افعال با استفاده از يك فعل کمکی و اسم مفعول فعل اصلی ساخته میشود.

الف: صیغه ماضی نقلی اکثر افعال با فعل کمکی **haben** ساخته میشود.
ب: فقط تعداد کمی از افعال هستند که صیغه ماضی نقلی آنها با فعل کمکی **sein** ساخته میشود مانند افعالی که از آنها حرکت و جابجائی مفهوم میشود مثلاً فعل **kommen**

پ: اسم مفعول افعال با قاعده با اضافه کردن پیشوند **-ge-** و پسوند **-t** به ماده فعل (مصدر مرخم) ساخته میشود.

ت: اسم مفعول افعال بیقاعده با اضافه کردن پیشوند **-ge-** و پسوند **-en** به ماده فعل (مصدر مرخم) ساخته میشود.

ث: اسم مفعول افعال پیشوندی متصل (که جزء پیوندی آنها جدا نمیشود) بدون پیشوند **-ge-** ساخته میشود.

ج: جزء پیوندی متصل اینها هستند: **ent- (enttäuschen) be- (besuchen) erzählen) + er- ver- (verschwinden)**

د: اسم مفعول افعالی که به **-ieren** ختم میشوند بدون پیشوند **-ge-** و یا پسوند **-t** ساخته میشوند (**reserviert**).

ه: اسم مفعول بعضی افعال خارج از این قواعد است. این اسم مفعول ها را باید با خود فعل یاد گرفت.

ح: در صیغه ماضی نقلی فعل کمکی صرف میشود و اسم مفعول فعل اصلی بدون تغییر در انتهای جمله قرار میگیرد.

مصدر		Verb ₁		اسم مفعول
a) hören	Ich	habe	Musik	gehört.
b) kommen	Sie	ist	aus dem Buch	gekommen.
c) träumen	Ich	habe	ein bißchen	geträumt.
d) lesen	Ich	habe	ein Buch	gelesen.
e) erscheinen	Dann	ist	Ex	erschienen.
g) nennen	Ich	habe	sie Ex	genannt.

۱- معنی تحت اللفظی = من دیگر از او چیزی نشنیده ام.

الف: **nicht** جمله را منفی میکند و همیشه بعد از فعل میآید و در صیغه مضارع در انتهای جمله و پس از فاعل و مفعول (باواسطه و بیواسطه) قرار میگیرد.
 ب: در جمله هائی که در آنها دو فعل وجود دارد، یا در جمله های دارای فعل پیشوندی و یا در جمله هائی که فعل آنها در صیغه ماضی نقلی است، **nicht** بلافاصله قبل از فعل دوم یا جزء پیوندی فعل پیشوندی میآید.

	Verb ₁	مفعول های جمله	علامت نفی	Verb ₂ /...
Ich	weiß		nicht.	
Sie	glauben	mir die Geschichte	nicht.	
Ich	kenne	die Geschichte auch noch	nicht.	
Man	kann	Ex	nicht	sehen.
Ex	kommt		nicht	mit.
Er	hat	die Geschichte noch	nicht	erzählt.
Ich	weiß		nicht	mehr.
Ich	weiß		nichts	mehr.
Er	weiß		nichts.	

اصطلاحات مکالمات

Was ist denn mit Ihrer Freundin?

da sein: Ist sie wieder da? Sie war einfach da.

Keine Ahnung!

gar nichts verstehen: Ich verstehe gar nichts.

etwas ... finden: Ich finde die Geschichte faszinierend.

آندره آس. دکتر تورمان و خانم برگر در يك كافه دنج دور هم نشستند. دکتر تورمان و خانم برگر جوياى آكس، يعنى جن كوچولوى مؤنث و نامرئى ميشوند كه طى يك سفر کوتاه تفریحی با كشتنى مفقودالاثر شده بود.

- Dr. Thürmann: Was ist denn jetzt mit Ihrer zweiten Stimme?
 Frau Berger: Ja, was ist mit Ex? Ist sie wieder da?
 Andreas: Nein – leider nicht. Ich habe nichts mehr von ihr gehört.
 Frau Berger: Sie ist doch damals verschwunden! Warum denn?
 Andreas: Keine Ahnung!
 Dr. Thürmann: Sagen Sie mal: Was ist denn das für eine Geschichte: zweite Stimme – Ex? Ich verstehe überhaupt nichts.
 Andreas: Ja gut, ich erzähle Ihnen die Geschichte. Aber – die ist verrückt, ein Märchen
- Frau Berger: Nun erzählen Sie doch mal! Ich kenne die Geschichte ja auch noch nicht.

آندره آس یکبار دیگر ماجرای شبی را تعریف میکند که آکس نزد او آمد و خلاصه ماجرا اینست که او در خانه نشسته و مشغول خواندن کتاب داستان جن های کوتوله و نیکوکار شهر کلن بود.

- Andreas: Ich war zu Hause, habe Musik gehört und habe das Buch von den Heintzelmännchen zu Köln gelesen. Und die Heintzelmännchen haben ja nachts immer die Arbeit für die Menschen gemacht. Ja, und da habe ich ein bißchen geträumt und mir auch so eine Hilfe gewünscht.
- Dr. Thürmann: Und dann?
- Andreas: Dann ist Ex erschienen.
- Dr. Thürmann: Wie meinen Sie das – erschienen?
- Andreas: Ich habe eine Stimme gehört, aber ich habe niemanden gesehen. Sie war einfach da.
- Frau Berger: Sie ist also aus Ihrem Buch gekommen?
- Andreas: Ja. Und da habe ich sie Ex genannt. Ex bedeutet ja aus – im Lateinischen.
- Frau Berger: Das ist also Ihre zweite Stimme!?
- Dr. Thürmann: Die Geschichte ist schon merkwürdig – und faszinierend.

لغات و اصطلاحات

Was ist mit ...?	... چه شد؟ (فلانی چه شد؟)
da sein	در اینجا یا آنجا بودن - حاضر شدن
nichts mehr	هیچ چیز دیگر
Keine Ahnung!	اطلاعی ندارم! خبری ندارم! نمیدانم
überhaupt nichts	اصلاً هیچ چیز
verrückt	دیوانه
das Märchen	افسانه
wünschen	آرزو کردن
erscheinen	ظاهر شدن
Sie war einfach da.	او بسادگی ظاهر شد (حاضر شد)
einfach	بسادگی
Ich habe sie Ex genannt.	من او را آکس نامیدم
im Lateinischen	در زبان لاتینی
merkwürdig	عجیب - غیرعادی
faszinierend	حیرت آور - مبهوت کننده

1. Wo war Andreas?
 - a) Andreas war im Theater.
 - b) Andreas war zu Hause.
 - c) Andreas war bei einer Freundin.
2. Was hat Andreas gemacht?
 - a) Er hat eine Reportage gemacht.
 - b) Er hat eine Stimme gehört.
 - c) Er hat ein Buch gelesen.
3. Was haben die Heinzelmännchen gemacht?
 - a) Sie haben morgens die Arbeit für die Menschen gemacht.
 - b) Sie haben nachts die Arbeit für die Menschen gemacht.
 - c) Sie haben samstags die Arbeit für die Menschen gemacht.
4. Wie waren die Heinzelmännchen?
 - a) Sie waren merkwürdig.
 - b) Sie waren faszinierend.
 - c) Sie waren unsichtbar.
5. Was hat Andreas gesagt?
 - a) Ich habe mir auch so eine Hilfe gewünscht.
 - b) Ich habe mir auch so einen Kobold gewünscht.
 - c) Ich habe mir auch so eine Freundin gewünscht.
6. Was ist dann passiert?
 - a) Er hat Musik gehört.
 - b) Ex ist erschienen.
 - c) Ex ist verschwunden.
7. Was bedeutet Ex im Lateinischen?
 - a) *Ex* bedeutet *nichts*.
 - b) *Ex* bedeutet *aus*.
 - c) *Ex* bedeutet *seltsam*.
8. Wie findet Dr. Thürmann die Geschichte?
 - a) Er findet sie unmöglich.
 - b) Er findet sie seltsam.
 - c) Er findet sie faszinierend.

2 ۲- جمله های زیر عمداً درهم نوشته شده اند. شما آنها را بنحو صحیح (با ترتیب صحیح اجزاء جمله) بنویسید.

1. Ist was denn mit Ihrer zweiten Stimme?

2. Warum ist verschwunden sie?

3. Geschichte ist das was für eine?

4. Ich nichts verstehe überhaupt.

5. Ich nicht kenne die Geschichte.

6. Ich habe gelesen das Buch.

7. Sie die Arbeit für die Menschen haben gemacht.

8. Und habe geträumt ich.

9. Finde ich faszinierend die Geschichte.

3 ۳- صیغه ماضی نقلی افعال مناسب را در جمله ها قرار دهید.

Die Geschichte mit Ex war so:

1. Andreas _____ Musik _____.

2. Er _____ das Buch von den "Heinzelmännchen zu Köln" _____

3. Die Heinzelmännchen _____ nachts immer die Arbeit für die Menschen _____.

4. Andreas _____:

5. "Ich _____ mir auch so eine Hilfe _____."

6. Dann _____ Ex _____.

7. Andreas _____ sie Ex _____.

8. Sie _____ ja aus einem Buch _____.

9. Später _____ Ex _____.

10. Andreas _____ nichts mehr von ihr _____.

erscheinen	machen	lesen	hören	träumen	verschwinden
wünschen	hören	nennen	kommen		

Musik	lesen	<i>Musik hören</i>	_____
Ex	wünschen	_____	_____
Geschichte	machen	_____	_____
Buch	nennen	_____	_____
Arbeit	verschwinden	_____	_____
Hilfe	erzählen	_____	_____
Ex	hören	_____	_____

۵ - اظهارات این تمرین را برحسب مثبت و منفی بودن آنها از هم جدا کنید و جواب مثبت یا منفی را با کلمات مختلف نشانه اثبات و نفی در سمت چپ یا راست جوابها بنویسید.

1. Nein, das weiß ich nicht.
2. Ja, natürlich weiß ich das.
3. Ich habe nichts gehört.
4. Na klar, was meinen Sie denn?
5. Aber sicher weiß ich das!
6. Tut mir leid, das weiß ich nicht.
7. Keine Ahnung.

+

-

Nein.

۶ - جملات زیر را با *nicht* یا *nichts* نفی کنید.

1. Frau Berger kennt die Geschichte von Ex.
2. Dr. Thürmann versteht alles.
3. Andreas hat etwas von Ex gehört.
4. Dikmen kennt sein Geburtsdatum.
5. Er weiß den Tag und die Jahreszeit.
6. Er erfährt seinen genauen Geburtstag.
7. Man kann Ex sehen.